

Ferita[®]

Gebruiksaanwijzing

Ferita[®] Eilandpleister

Te gebruiken bij:

- licht tot matig exsuderende wonden.
- snijwonden.
- skintear & blaren.
- schaafwonden

Producteigenschappen:

FERITA[®] Eilandpleister is een steriel rondom klevend wondverband voor licht vocht afgevend wonden welke zijn vervaardigd met een absorberend wondkussen met een niet verklevende polyethyleen film, gelamineerd op een gesponnen non-woven kantweefsel, voorzien van een acrylkleefstof van medische kwaliteit welke zich bevindt op het verwijderbare papier.

Gebruiksaanwijzing

Vorbereiding

- Reinig en desinfecteer de wond met een ontsmettingsmiddel.

Aanbrengen

- Open de verpakking en neem het wondverband uit de afzonderlijke verpakking.
- Verwijder de bescherming
- Leg het wondverband zachtjes op de wond.
- Druk op de zijanten om het wondverband te fixeren.

Verwijderen en of vervangen:

- vervang het wondverband regelmatig, wanneer dit verzadigd is en op klinische indicatie
- verwijder door een hoek voorzichtig los te maken en in haargroeirichting weg te trekken.

Bestelinformatie

Artikelnummer	Zi nummer	Afmeting (cm)	Inhoud
WLP001	17268567	5 x 7 cm	25 ST
WLP002	17268575	8 x 10 cm	25 ST
WLP003	17268583	8 x 15 cm	25 ST

EN**General:**

FERITA® Eilandpleister is a primary wound dressing made of absorbent cotton pad laminated to a spunlaced non-woven with a medical grade, acrylic adhesive on a glassine release paper.

Indications:

FERITA® Eilandpleister may be applied to treating, binding up, fixing for various kinds of wounds, as well as the aseptic nursing of the wound after the operation, the acute injury wound, the small incision and scratch, and it also can be used for fixing the venous catheter.

Contra-indications:

We recommend that it should not be used on dry or covered with a hard black necrotic wound.

Appearance:

FERITA® Eilandpleister should be flat, regular cutting edge, but should not have defect like wrinkle, damage and obvious adhesive leakage, spill over ect.

Sterilization:

FERITA® Eilandpleister is sterilized by EO.

Packaging:

Each product is packed by poly paper pouch, and then put each to be packaged in one inner box.

Storage Condition:

FERITA® Eilandpleister should be stored in a well-ventilated clean room with relative humidity less than 80% and no corrosive gas.

The period of validity:

FERITA® Eilandpleister shall valid for 3 years from the sterilization date, provided that it is kept under the stipulated storage conditions.

Frequency of change:

The interval between dressing changes will depend entirely upon the state of the wound and the nature of the secondary dressing. We recommend that it should not be changed up to 3 days.

Method of use:

1. Make sure the wound area is clean and dry before applying the bandage applies.
2. A dressing should be chosen that covers the wound edge at least two centimeters overlaps.
3. The dressing should be placed with the smooth side against the skin and, if necessary, be held in place with tape or a bandage.
4. Before use, remove the protective film and stick the bandage on the wound area.
5. When the swollen bandage closes the edge after it has the discharge absorbed, the dressing should be replaced.

STERILE EO

The dressing have been sterilized with EO.



Do not use if package is damaged.



If package is broken do not use or re-sterilize product.



Protect against direct sun light.



Keep dry.

NL**Beschrijving:**

FERITA® Eilandpleister is een steriel rondom klevend wondverband voor licht vocht afgevend wonden. Welke zijn vervaardigd met een absorberend wondkussen met een niet verklevende polyethyleen film, gelamineerd op een gesponnen non-woven kantweefsel, voorzien van een acrylkleefstof van medische kwaliteit welk zich bevindt op het verwijderbare papier.

Indicaties:

FERITA® Eilandpleister is geschikt voor de behandeling, en fixatie van diverse wonden. Het kan worden gebruikt bij post-operatieve wonden (wonden na operatie), bij acute wonden, snij- en schaafwonden en voor het fixeren van een veneuze katheter.

Contra-indicaties:

Gebruik wordt afgeraden bij droge, harde, zwarte necrotische wonden.

Verschijning:

FERITA® Eilandpleister moet stevig zitten met een regelmatige snijkant, zonder gebreken zoals kreukels, beschadigingen, of duidelijke lekkage van lijm.

Sterilisatie:

Het product is gesteriliseerd met EO (ethyleenoxide).

Verpakking:

Elk product wordt verpakt in een polypapieren pouch en vervolgens in een doos verpakt.

Opslagcondities:

Bewaar FERITA® Eilandpleisters in een goed geventileerde, schone ruimte met een relatieve vochtigheid van minder dan 80%.

Geldigheidsduur:

FERITA® Eilandpleister zijn 3 jaar houdbaar vanaf de sterilisatiedatum, onder de vastgestelde opslagcondities.

Pleister vervangen:

Vervang de FERITA® Eilandpleister regelmatig, wanneer deze verzadigd is en op klinische indicatie.

Gebruiksaanwijzing:**Vorbereiding:**

- reinig en desinfecteer de wond met een ontsmettingsmiddel

Aanbrengen:

- open de verpakking en neem het wondverband uit afzonderlijke verpakking
- verwijder beschermstrips
- leg het wondverband zachtjes op de wond
- druk op de zijanten om het wondverband te fixeren

Verwijderen cq vervangen:

- vervang het wondverband regelmatig, wanneer dit verzadigd is en op klinische indicatie
- verwijder door een hoek voorzichtig los te maken en in haargroei richting weg te trekken

STERILE EO

Het verband is gesteriliseerd met EO.



Als de verpakking kapot is, gebruik of steriliseer het product dan niet opnieuw.



Niet hergebruiken.



Beschermen tegen direct zonlicht.



Droog bewaren.

Eilandpleisters

FR**Description:**

Il s'agit d'un pansement primaire composé d'un tampon de coton absorbant laminé sur un non-tissé en spunlaced avec un adhésif acrylique de qualité médicale sur un papier de libération en glassine.

Indications:

Il peut être appliqué pour traiter, bander, et fixer différents types de plaies, ainsi que pour les soins aseptiques de la plaie après l'opération, les blessures aiguës, les petites incisions et égratignures. Il peut également être utilisé pour fixer le cathéter veineux.

Contre-indications:

Nous recommandons de ne pas l'utiliser sur une plaie sèche ou recouverte d'une nécrose noire dure.

Aspect:

Le produit doit être plat, avoir une bordure de coupe régulière, sans défaut comme des plis, des dommages ou des fuites évidentes d'adhésif.

Stérilisation:

Le produit est stérilisé par EO (oxyde d'éthylène).

Emballage:

Chaque produit est emballé dans une pochette en polyéthylène, puis chaque pochette est placée dans une boîte intérieure.

Conditions de stockage:

Les produits doivent être stockés dans une salle propre bien ventilée, avec une humidité relative inférieure à 80% et sans gaz corrosif.

Durée de validité:

Le produit est valable pendant 3 ans à partir de la date de stérilisation, à condition qu'il soit conservé dans les conditions de stockage stipulées.

Fréquence de changement:

L'intervalle entre les changements de pansement dépend entièrement de l'état de la plaie et de la nature du pansement secondaire. Nous recommandons de ne pas le changer pendant au moins 3 jours.

Mode d'emploi:

1. Assurez-vous que la zone de la plaie est propre et sèche avant d'appliquer le pansement.
2. Choisissez un pansement qui recouvre le bord de la plaie d'au moins deux centimètres.
3. Placez le pansement avec le côté lisse contre la peau et, si nécessaire, maintenez-le en place avec du ruban adhésif ou un bandage.
4. Avant utilisation, retirez le film protecteur et collez le pansement sur la zone de la plaie.
5. Lorsque le pansement gonflé ferme le bord après avoir absorbé la décharge, le pansement doit être remplacé.

STERILE EO

Le pansement a été stérilisé à l'oxyde d'éthylène.



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.



Ne pas utiliser ou re-stériliser le produit si l'emballage est endommagé.



Protéger contre la lumière directe du soleil.



Garder au sec.

EC REP

EU Representative:
Lotus NL B.V., Koningin Julianaplein 10,
1e Verd. 2595AA The Hague
THE NETHERLANDS



Importer:
White Label Pharma GmbH
Hohenzollernring 38-40, 50672 Köln
GERMANY



Distributor:
Wondhuis BV, Lireweg 74 B
2153 PH Nieuw-Vennep,
THE NETHERLANDS

DE**Beschreibung:**

FERITA® Eilandpleister ist ein primärer Wundverband, bestehend aus einem saugfähigen Baumwollpad, laminiert auf einem spunlaced Vliesstoff mit einem medizinischen, acrylhaltigen Kleber auf dem Abziehpapier.

Indikationen:

FERITA® Eilandpleister kann zur Behandlung, Bindung und Fixierung verschiedener Arten von Wunden angewendet werden, sowie zur aseptischen Pflege einer Wunde nach kleineren Operationen, bei akuten Verletzungswunden, kleinen Schnitten und Kratzern. Es kann auch zur Fixierung des Venenkatheters verwendet werden.

Kontraindikationen:

Es wird empfohlen, FERITA® Eilandpleister nicht auf trockenen oder von einer harten, schwarzen Nekrose bedeckten Wunden zu verwenden.

Aussehen:

FERITA® Eilandpleister sollte flach sein, eine gerade Schnittkante haben und keine Mängel wie Falten der Materialschäden aufweisen.

Sterilisation:

FERITA® Eilandpleister wird mittels EO sterilisiert.

Verpackung:

Jedes Produkt ist in einer einzelnen Poly-Papier-Tasche verpackt.

Lagerbedingungen:

FERITA® Eilandpleister sollte in einem gut belüfteten Reinraum mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 80% gelagert werden.

Halbbarkeitsdauer:

FERITA® Eilandpleister ist 3 Jahre ab dem Sterilisationsdatum haltbar, vorausgesetzt, es wird unter den festgelegten Lagerbedingungen aufbewahrt.

Häufigkeit des Wechsels:

Das Intervall zwischen den Verbandwechseln hängt vollständig vom Zustand der Wunde ab. Es wird jedoch empfohlen, es nach spätestens 3 Tagen zu wechseln.

Anwendungsmethode:

1. Stellen Sie sicher, dass der Wundbereich sauber und trocken ist, bevor Sie das Pflaster auftragen.
2. Wählen Sie ein Pflaster, der den Wundrand um mindestens zwei Zentimeter überlappt.
3. Legen Sie das FERITA® Eilandpleister mit der glatten Seite auf die Haut und fixieren Sie es.
4. Entfernen Sie vor der Anwendung den Schutzfilm und kleben Sie das FERITA® Eilandpleister auf den Wundbereich.
5. Wenn sich das Pflaster mit Wundflüssigkeit vollgesaugt hat, sollte es ersetzt werden.

STERILE EO

Sterilisiert mit Ethylenoxid.



Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.



Nicht erneut sterilisieren, wenn die Verpackung beschädigt ist.



Vor direktem Sonnenlicht schützen.



Trocken aufbewahren.